

45 °C
23 °F
-5 °C
113 °F**DE: Gebrauchsanweisung****Zweckbestimmung:** Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung aller Patientenzielgruppen.**Einsatzgebiet:** Erkodur ist ausschließlich geeignet zur Herstellung tiefgezogener intraoraler Schienen und Geräte wie Aufbiss-, Knirscher- und Miniplastschienen (Stabilisierung), für Korrekturschienen, Aligner, Verbandplatten, kosmetische Schienen, Silensor® Antischnarchschienen und Provisorien.**Herstellung:** siehe Tiefziehtechnik Broschüre und Videos, www.erkodent.com**Kontraindikationen:** Bei bereits bekannter allergischer Reaktion auf Kunststoffe sollte eine spezifische Allergie auf Erkodur (PETG) ausgeschlossen werden.**Vorsichtsmaßnahmen:** Erkodur wird ausschließlich für die oben genannten Apparaturen empfohlen. Lagerhinweise beachten.**Achtung, feuchtigkeitsempfindlich:** Den Aluminiumbeutel sofort wieder fest verschließen.**Achtung:** Die Verwendung ist auf die Herstellung von zahnärztlichen und kieferorthopädischen Apparaturen begrenzt. Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Verwendung nur auf Empfehlung oder Verschreibung eines dazu berechtigten Behandlers. Nur zur einmaligen Verwendung (Tiefziehen). Allergische Reaktionen sind unwahrscheinlich, können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Fehlerhafte Verarbeitung kann dazu führen, dass Risse, Brüche und scharfe Kanten entstehen. Bei kleinen Abriissen besteht die Gefahr einer Aspiration. Schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit Erkodur sind vom Anwender an die zuständige Behörde und an den Hersteller meldepflichtig.

Erkodur (Circafelte): Dichte 1,27 g/cm³, E-Modul 2200 MPa, Bruchdehnung 40%, Wasseraufnahme 0,2%, Temperaturbeständigkeit 63 °C

EN: Instructions for use**Intended use:** Thermoforming sheets are indicated for the fabrication of dental and orthodontic appliances for the treatment of all patient target groups.**Field of application:** Erkodur is exclusively suitable for the fabrication of thermoformed intraoral splints and appliances such as occlusal splints, bruxism splints and stabilisation splints, for correction splints (aligner), dressing plates, cosmetic splints, Silensor® anti-snoring appliances and temporary appliances.Fabrication, see thermoforming technique brochure and videos, www.erkodent.com**Contraindications:** In case of already known allergic reaction to plastics a specific allergy to Erkodur (PETG) should be excluded.**Precautionary measures:** Erkodur is only recommended for the above mentioned appliances. Observe storage instructions.**Attention, sensitive to humidity:** Close the aluminium bag immediately.**Attention:** The use is limited to the production of dental and orthodontic appliances. Use is subject to the responsibility of the therapist. Use only on the recommendation or prescription of an authorised therapist. For single use only (thermoforming). Allergic reactions are unlikely, but cannot be excluded. Incorrect processing can lead to cracks, fractures and sharp edges. There is a risk of aspiration in the case of small breakages. Serious incidents in connection with Erkodur must be reported by the user to the competent authority and to the manufacturer.

Erkodur (approx. values): density 1.27 g/cm³, modulus of elasticity 2200 MPa, elongation at break, 40%, water absorption 0.2%, temperature resistance 63 °C

FR: Instructions d'utilisation**Application prévue:** Feuilles de thermoformage pour la fabrication des appareils d'orthodontie et dentaires pour le traitement de tous les groupes cibles de patients.**Champ d'application:** Erkodur convient exclusivement à la production des appareils intra-oraux thermoformés comme des gouttières occlusales, des gouttières de grincement, des gouttières de stabilisation, des gouttières de correction (aligneurs), des plaques de pansement, des gouttières cosmétiques, des appareils anti-ronfleur Silensor® et des provisoires. Fabrication, voir la brochure sur la technique de thermoformage et les vidéos, www.erkodent.com**Contre-indications:** En cas de réaction allergique déjà connue aux plastiques, une allergie spécifique à l'Erkodur (PETG) doit être exclue.**Mesures de précaution:** L'Erkodur n'est recommandé que pour les appareils mentionnés ci-dessus. Respectez les instructions de stockage.**Attention, sensible à l'humidité:** Fermez immédiatement le sachet en aluminium.**Attention:** L'utilisation est limitée à la production des appareils dentaires et orthodontiques. L'utilisation relève de la responsabilité du praticien. A n'utiliser que sur la recommandation ou la prescription d'un praticien agréé. A usage unique (thermoformage). Les réactions allergiques sont peu probables, mais ne peuvent être exclues. Un traitement incorrect peut entraîner des fissures, des fractures et des arêtes vives. Il y a un risque d'aspiration en cas de petits bris. Les incidents graves en relation avec Erkodur doivent être signalés par l'utilisateur à l'autorité compétente et au fabricant.

Erkodur (valeurs approx.): densité 1.27 g/cm³, module d'élasticité 2200 MPa, élongation de rupture 40%, absorption d'eau 0.2%, résistance à la température 63 °C

IT: Istruzioni per l'uso**Scopo previsto:** Termoformatura di fogli plastici per la produzione di apparecchi per il trattamento dentale e ortodontico di tutti i gruppi di pazienti.**Campo di applicazione:** Erkodur è adatto esclusivamente per la realizzazione di apparecchi intra-orali come bite oclusali, docce per bruxismo, docce di stabilizzazione, docce di correzione, allineatori ortodontici, dime chirurgiche, docce cosmetiche, protezione antirrussamento Silensor® e provvisorii.Realizzazione, vedi brochure e video sulla tecnica di termoformatura, www.erkodent.com**Controindicazioni:** Prima dell'uso su pazienti con passate reazioni allergiche alle materie plastiche, bisogna investigare che non esista alcuna specifica reazione allergica con Erkodur (PETG).**Misure precauzionali:** Erkodur è consigliato solo per i dispositivi sopra citati. Osservare le istruzioni per la conservazione. Attenzione, sensibile all'umidità: chiudere immediatamente la busta di alluminio.**Attenzione:** L'uso è limitato alla produzione di apparecchi dentali e ortodontici. L'uso è responsabilità del terapista. Utilizzare solo su raccomandazione o su prescrizione di un terapista qualificato autorizzato. Solo per uso singolo (termoformatura). Reazioni allergiche sono improbabili, ma non possono essere escluse. Una lavorazione non corretta può portare a incrinature, fratture e spigoli vivi. Esiste il rischio di aspirare piccole parti in caso di rottura. Ogni incidente grave che vede coinvolto Erkodur, deve essere segnalato dall'utilizzatore alle autorità competenti e al produttore.

Erkodur (Valori circa): densità 1,27 g/cm³, modulo di elasticità 2200 MPa, tensione di snervamento 40% assorbimento d'acqua 0,2%, resistenza alla temperatura 63 °C

ES: Instrucciones para el uso**Propósito previsto:** Láminas de termoformado para la fabricación de aparatos para tratamientos dentales y ortodónticos de todos los grupos de pacientes.**Campo de aplicación:** Erkodur está exclusivamente indicado para la fabricación de férulas intra-orales termoformadas y dispositivos como férulas oclusales, férulas antibruxismo, férulas de estabilización, férulas de corrección, alineadores, férulas de vendaje, férulas cosméticas, férulas anti-ronquido Silensor® y provisionales.Fabricación, véase el catálogo y los videos sobre la técnica de termoformado, www.erkodent.com**Contraindicaciones:** En caso de una reacción alérgica ya conocida a los plásticos, una alergia específica a Erkodur (PETG) debe estar excluida.**Medidas de precaución:** El Erkodur sólo se recomienda para los dispositivos mencionados anteriormente. Observe las instrucciones de almacenamiento.

Atención, sensible a la humedad: Cierre la bolsa de aluminio inmediatamente.

Atención: ↓

Erkodur /240/freeze-0M1/A1/A2/A345 °C
113 °F

-5 °C

ES: Instrucciones para el uso:

Atención: El uso se limita a la producción de aparatos dentales y de ortodoncia. El uso es responsabilidad del terapeuta. Sólo se puede utilizar por recomendación o prescripción de un terapeuta autorizado. Para un solo uso (un solo termoformado). Las reacciones alérgicas son poco probables, pero no se pueden excluir.

Un procesamiento incorrecto puede provocar grietas, fracturas y bordes afilados. Existe un riesgo de aspiración en caso de pequeñas roturas. Los incidentes graves relacionados con Erikodur deben ser notificados por el usuario a la autoridad competente y al fabricante.

Erkodur (valores aprox.): densidad 1,27 g/cm³, módulo de elasticidad 2200 MPa, elongación de rotura 40%, absorción de agua 0,2%, resistencia a la temperatura 63 °C

BG: Инструкции за употреба (Bulgarski)

Предназначение: Дълбоко изтеглени фолии за изработване на апарати за дентално и ортодонтичко лечение от всички групи пациенти.

Област на употреба: Erikodur е подходящо единствено за изработването на интраорални шини и апарати като шини за корекция на захапката, шини против бруксизъм и шини минипласт (стабилизиране), за коригиращи шини, алайнери, абатмънти за гингивоформери, козметични шини, шини против хъркане Silensor® и временни протези. Изработване – викте брошурата „Технология на дълбоко изтегляне“ и видеоклиповете, www.erkodent.com

Противопоказания: При вече известна алергична реакция към пластмаси следва да бъде изключена специфична алергия към Erikodur (PETG).

Предзапаси мерки: Erikodur се препоръчва единствено за гореспоменатите апарати. Съближдавайте указанията за съхранение.

Внимание, чувствителност към влага: Затваряйте добре алюминиевата торбичка веднага след употреба.

Внимание: Употребата е ограничена до изработването на дентални и ортодонтични апарати. Отговорност за употребата носи клиницистът. Употреба само по препоръка или предписание от оторизиран за цепта клиницист. Само за еднократна употреба (дълбоко изтегляне). Вероятността за алергични реакции е много малка, но въпреки това такива не могат да бъдат изключени. Неправилната обработка може да доведе до поврея на пукнатини, счупвания и остри ръбове. При счупване на малки парченца съществува опасност от вдишването им. Серии зони инциденти, свързани с Erikodur, трябва да бъдат докладвани от потребителя на компетентния орган и на производителя.

Erkodur (Приблизителни стойности): Пътност 1,27 g/cm³, модул на еластичност 2200 MPa, относително удължение при разрушаване 40%, абсорбция на вода 0,2%, устойчивост на температури 63 °C

CZ: Návod k použití (Tschechisch)

Určený účel: Termoplastické fólie pro výrobu komponent pro stomatologické a ortodontické ošetření všech skupin pacientů.

Oblast použití: Erikodur je vhodný pouze pro výrobu hluboce tažených intraorálních dlahov a zářízení, jako jsou kousnutí bloků, křupnutí a mini plastové dlahy (stabilizace), pro korekční dlahy (vyrovnávání), obvazy, kosmetické dlahy, dlahy proti chrápání Silensor® a dočasně výplň. Výroba viz brožura a video teplého tvarování, www.erkodent.com

Kontraindikace: V případě již známé alergické reakce na plasty by měla být vyloučena specifická alergie na Erikodur (PETG).

Preventivní opatření: Erikodur je doporučen pouze pro výše uvedené komponenty. Dodržujte pokyny pro skladování.

Pozor, citlivý na vlhkost: Hlínkový sáček ihned znovu pevně uzavřete.

Pozor: Použití je omezeno na výrobu stomatologických a ortodontických komponent. Za použití odpovídá ošetřující lékař. Používejte pouze na doporučení nebo na předpis oprávněného ošetřujícího lékaře. Pouze na jednorázové použití (teplého tvarování). Alergické reakce jsou nepravděpodobné, ale nelze je vyloučit. Nesprávné zpracování může vést ke vzniku prasklin, zlomů a ostrých hran. V případě malých úlomků hrozí riziko aspirace. Závažné události týkající se Erikodur musí uživatel nahlásit příslušnému orgánu a výrobci.

Erkodur (Přibližné hodnoty): Hustota 1,27 g/cm³, modul pružnosti 2200 MPa, prodloužení při přetření 40%, nasávkovost 0,2%, tepelná odolnost 63 °C

DK: Brugsanvisning (Dänisch)

Formål: Termoformningsfilm til fremstilling af apparater til dental og ortodontisk behandling af alle patientgrupper.

Anvendelsesområde: Erikodur er udelukkende egnet til fremstilling af termoformede intraorale skinner og enheder såsom bideskinner og miniplastskinner (stabilisering), korrigende skinner, aligners, bandageplader, kosmetiske skinner, Silensor® anti-snorken-skinner og midlertidige enheder.

For oplysninger om fremstilling, se brochure og videoer om termoformingsteknologi på, www.erkodent.com

Kontraindikationer: Hvis en allergisk reaktion på plast allerede er kendt, bør en specifik allergi over for Erikodur (PETG) udelukkes.

Forholdsregler: Erikodur anbefales udelukkende til ovennævnte udstyr. Overhold opbevaringsinstruktionerne.

Bemærk, produktet er fugtfofølsomt: Forseg aluminiumsposen tæt igen med det samme.

OBS: Anvendelsen er begrænset til fremstilling af tand- og ortodontiske apparater. Anvendelsen er den praktiserende tandlæges ansvar. Må kun anvendes på anbefaling eller recept fra en kvalificeret tandlæge. Kun til engangsbrug (termoforming). Allergiske reaktioner er usandsynlige, men kan ikke udelukkes. Forkert behandling kan resultere i revner, brud og skarpe kanter. Der er risiko for aspiration i tilfælde af små afbrækiske dele. Alvorlige hændelser med Erikodur skal indberettes af brugerne til den kompetente myndighed og til producenten.

Erkodur (Omtrentlig værdi): Tæthed 1,27 g/cm³, elasticitetsmodul 2200 MPa, brudforlængelse 40%, vandabsorption 0,2%, temperaturbestandighed 63 °C

EE: Kasutusjuhend (Eesti)

Sihotstarve: Sügavtömbkileid aparatuuride valmistamiseks stomatoloogilise ja lõualuu ortopeedilise ravi jaoks kõikidest patsientidele.

Kasutusvaldkond: Erikodur sobib eranditult sügavtömmatud intraoralsete siinide ja seadmete, nagu näiteks hammustustööke siinide, krigistamisvastaste siinide ning miniplastiiniide (stabilisaatorite) valmistamiseks, korrektuuri siinide, alainerite, sideplaatiide, kosmetiliste siinide, norskamisvastaste siinide Silensor® ja ajutiste lahenduste jaoks. Valmistamise kohta vaata sügavtömbtehnika brošüüri ja videoid, www.erkodent.com

Vastunäidustused: Juba teadaoleva allergilise reaktsiooni korral plastide suhtes tuleks välilstada spetsiifiline allergia Erikodur (PETG) vastu.

Ettevatasabinõud: Erikodur soovitatatakse eranditult üülapool nimetatud aparatuuride jaoks. Järgige ladustamisjuhiseid.

Tähelepanu, niiskusestundlik: sulgege aluminiuumist kotike kohe uesti kindlasti.

Tähelepanu: Kasutamine on piiratud stomatoloogiliste ja lõualuu ortopeediliste aparatuuride valmistamiseks. Kasutamine kuulub ravija vastutusalasse. Kasutatakse ainult selleks öigustatud ravija soovitusel või ettekirjutusel. Ainult üheksades kasutamiseks (sügavtömbarniseks). Allergilised reaktsioonid on ebatoenäolised, kuid nelid ei saa siiski välilstada. Vigane töötlus võib kutsuda eisis mõrude, murdude ja teravate servade tekke. Väikeste lahtimurdumiste korral tekib aspiraatsiooni oht. Erikodur seotud tõsistest vahejuhmitustest peab kasutaja teatama pâdevale asutusele ja töötajale.

Erkodur (ligikaudsed väärtused): tihedus 1,27 g/cm³, elastusmoduul 2200 MPa, katkevenivus 40%, veemavus 0,2%, temperatuurikindlus 63 °C

Erkodur /240/freeze/-0M1/A1/A2/A323°F
-5°C

113°F

GR: Οδηγίες χρήσης (Greekisch)**Προριζόμενη χρήση:** Θερμοπλαστικές μεμβράνες για κατασκευή μηχανήματων για την οδοντιατρική και ορθοδοντική θεραπεία όλων των ομάδων ασθενών.**Τομέας εφαρμονής:** Το Erkodur ενδέκινται αποκλειστικά για την κατασκευή θερμοδιαμορφωμένων ενδοστοματικών ναρθηκών και συσκευών όπως νάρθηκες δογκώματος, βρυμού και miniplast (για σταθεροποίηση), για διορθωτικούς νάρθηκες, Aligner, νάρθηκες επούλωσης, αισθητικούς νάρθηκες, ενδοστοματικούς νάρθηκες κατό του ροχαλού Silensor® και προσωπικές αποκαταστάσεις. Για πλαφορφείς σχετικά με την κατασκευή ανατρέπετε στο διαφημιστικό φυλλάδιο τεχνολογίας θερμοδιαμορφωσης και στα σχετικά βίντεο, www.erkodent.com**Αντενδέξιες:** Σε περίπτωση ήδη γνωστής αλλεργικής αντίδρασης στην συνθετικά υλικά, θα πρέπει να αποκλειστεί το ενδέχομενο συγκεκριμένης αλλεργίας στο Erkodur (PETG).**Προφυλάξεις:** Η χρήση του Erkodur συνιστάται αποκλειστικά για τα μηχανήματα που αναφέρονται παραπάνω. Να προντούται οι οδηγίες αποθήκευσης.

Προσοχή! Ευαίσθητο στην υγρασία: Η σακούλα αλουμινίου πρέπει να σφραγίζεται ζανά αμέσως μετά τη χρήση.

Προσοχή: Η χρήση περιορίζεται στην κατασκευή οδοντιατρικών και ορθοδοντικών μηχανήματων. Υπένθυμος για τη χρήση είναι ο θεράπων ιατρός/οδοντίατρος.

Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά κατόπιν στασής ή συνταγαργάφρισης από έξουσιο διοικητή θεράποντα ιατρό/οδοντίατρο. Προορίζεται για μία μόνο χρήση (θερμοδιαμορφωση). Παρόλο που δεν είναι πιθανό να προκληθούν αλλεργικές αντίδρασης, το ενδέχομενο αυτό δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως. Η λανθασμένη επεξεργασία μπορεί να προκαλέσει σχισμήματα, ρυμές και αιχμέρες ακμές. Σε περίπτωση μικροβιοσαμάντων υφίσταται κίνδυνος εισόρροφης. Σοβαρά περιστατικά στα οποία εμπλέκονται Erkodur πρέπει να αναφέρονται από τον χρήστη στην αρμόδια αρχή και στον καπασκευαστή.

Erkodur (Τιμές κατά προσέγγιση): πυκνότητα 1,27 g/cm³, μέτρο ελαστικότητας (E) 2200 MPa, επιμήκυνση θραύσης 40%, απορροφητικότητα νερού 0,2%, ανοργή στη θερμοκρασία 63 °C**HU: Használati utasítás (Ungarisch):****Cél:** Mélyhúzott fóliák fogászati és fogszabályozási kezelésekhez használt berendezések gyártásához minden betegcsoporban.**Alkalmazási terület:** Az Erkodur kizárolag mélyen húzott intraorális sínek és olyan eszközök gyártására alkalmas, mint a harapásellenőr, fogcsikorgatás-gátló és mini műányag sínek (stabilizátor), korrekciós sínek, alignerek, kötszerlemezek, közvetlenek sínek, Silensor® horkolásigátló sínek és átmeneti megoldások.A gyártással kapcsolatosan lásd a mélyhúzott technológiát ismertető brosúrát és videót a www.erkodent.com**Ellenorjállatok:** Ha a műanyagokkal szembeni allergia reakciók már ismertek, ki kell zárnia a kifejezetten az Erkodur (PETG) okozta specifikus allergiát.**Övintézkedések:** Az Erkodur kizárolag a fent megnevezett berendezésekhez ajánlott. A tárolási utasításokat be kell tartani.

Figyelem, nedvesrégre érzékelik: Az alumínium tasakot azonnal szorosan vissza kell zárni.

Figyelem: A felhasználás fogászati és fogszabályozási készülékek gyártására korlátozódik. A felhasználás a kezelőnövök felelőssége. Csak akkor szabad használni, ha arra jogosult kezelőnövök ajánlja vagy írja fel. Csak egyszeri használatra (melyhúzás). Allergia reakciók jelentkezése valószínűtlen, azonban nem zárható ki. A helytelen feldolgozás repedésekhez, törésekhez és éles élek létrejöttéhez vezethet. Kisebb letörött darabok esetében fennáll a belélegzés veszélye. Az Erkodur kapcsolatos súlyos eseményeket a felhasználónak jelentenie kell az illetékes hatóságnak és a gyártónak.Erkodur (Hozzávetélleges értékek): Sűrűség 1,27 g/cm³, rugalmassági modulus 2200 MPa, szakadási nyúlás 40%, vízelvétel 0,2%, hőállóság 63 °C**LT: Naudojimo instrukcija (Lithuanisch)****Paskirtis:** giliojo tempimo plėvelės stomatologinio ir ortodontinio gydymo aparatu gamybai visų pacientų grupių.**Naudojimo sritis:** „Erkodur“ tinka tik giliojo tempimo intraoraliui protezų ir aparatu, pvz., sukanimo protezų, buksizmo protezų ir miniplastikų protezų (stabilizavimas), gamybai, korekciniams protezams, ligintuvams, tvarsčiu laminatėms, kosmetiniams protezams, „Silensor®“ antibrusksizmo protezams ir laikiniems protezams.Gamyba, žr. giliojo tempimo technikos brošūras ir vaizdo įrašus, www.erkodent.com**Kontraindikacijos:** jeigu jau yra pasireiškusi alerginė reakcija plastikui, specifinė alergija Erkodur (PETG) negalima.**Atsargumo priemonės:** „Erkodur“ rekomenduojamas tik aukščiau nurodytiems protezams. Vadovaukitės sandėliavimo nurodymais.

Dėmesio, jautrus drėgmėi: aluminiu maišeli nedelsdami vėl uždarykite.

Dėmesio: naudoti leidžiamia tik stomatologiniams ir ortodontiniams protezams. Už naudojimą atsako praktikas. Naudoti tik rekomendavus arba paskyrus igaliotajam praktikui. Skirta vienkartiniams naudojimui (giliojam tempimui). Alerginės reakcijos mažai tikėtinos, tačiau jų negalima atmeti. Netinkamas apdrojimasis gali nulėmti ištrūkinį, lūžius ir aštrias briuñas. Esant nedidelims lūžimams kyla aspiracijos pavojus. Apie rūmatus incidentus, susijusius su Erkodur, naudotojas turi pranešti kompetentingai institucijai ir gamintojui.Erkodur (Apytikslės reikšmės): storis 1,27 g/cm³, tampros modulus 2200 MPa, trūkstamasis pailgėjimas 40%, vandens sugertis 0,2%, atsparumas temperatūrai 63 °C**LV: Lietošanas instrukcija (Lettisch)****Paredzētās lietojums:** termiski formētās plēves zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas iekārtu ražošanai no visām pacientu grupām.**Pielietojuma joma:** Erkodur ir piemērots tikai dzīļas izvilkšanas intraorālo ierīcu un tādu ierīcu ražošanai kā sakodienu uzmafas, ierīces pret zobu griešanu un miniplasta ierīces (stabilizēšanai), korekcijas ierīces, izlīdzinātāji, pārsēju plāksnes, kosmētiskas ierīces, Silensor® pretkrāšanas ierīces un pagaidu ierīces.Ražošana, skatiet dzīļas izvilkšanas tehnoloģiju brošūru un video, www.erkodent.com**Kontrindikācijas:** Gadījumos, kai ir zināma alergiska reakcija uz plastmasu, jāķieš dzīļa alergija pret Erkodur (PETG).**Piesardzības pasākumi:** Erkodur ieteicams lietot tikai iepriekš minētajām ierīčēm. Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus.

Uzmanību, jutīgs pret mitrumu: nekavējoties cieši aizveriet alumīnija maišinu.

Uzmanību: izmanto tikai zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīčēm. Par lietošanu ir atbildīgs lietotājs. Lietotājs tiks pēc atbilstošās specializācijas praktizējoša ārsta norādījumiem vai receptes. Tikai vienreizējai lietošanai (dzīļa izvilkšana). Alerģiskas reakcijas ir maz ticamas, taču tās nevar izslēgt. Nepareiza apstrāde var izraisīt plāsias, lūžumus un asas malas. Nelielu lūzumu gadījumā pastāv aspirācijas risks. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar Erkodur, lietotājam jāziņo kompetentajai iestādei un ražotājam.Erkodur (Apriņķēs vērtības): blīvums 1,27 g/cm³, e-modulis 2200 MPa, izstiepšanās elastība 40%, ūdens absorbēcija 0,2%, temperatūras izturība 63 °C**PT: Instruções de utilização (Portugiesisch)****Finalidade:** Películas termoformáveis para o fabrico de aparelhos para o tratamento odontológico e ortodôntico de todos os grupos de pacientes.**Campo de aplicação:** Erkodur é exclusivamente adequado para o fabrico de goteiras e aparelhos intraorais termoformados como goteiras oclusais, protetores bucais e goteiras anti bruxismo (estabilização), goteiras de correção, alinhadores, placas de bandagem, goteiras cosméticas, férulas anti ronco Silensor® e aparelhos temporários. Fabrico, consulte a brochura e os vídeos sobre a técnica de termoformagem, www.erkodent.com**Contraindicações:** No caso de uma reação alérgica aos plásticos já conhecida, deve ser excluída uma alergia específica ao Erkodur (PETG).**Medidas de precaução:**

Erkodur /240/freeze/-0M1/-A1/-A2/-A345 °C
113 °F

-5 °C

PT: Instruções de utilização (Portuguesisch)

Medidas de precaução: Erkodur é recomendado exclusivamente para os aparelhos acima mencionados. Observar as instruções de armazenamento.

Atenção, sensível à humidade: fechar o saco de alumínio devidamente e imediatamente.

Atenção: A utilização está limitada ao fabrico de aparelhos odontológicos e ortodônticos. A utilização é da responsabilidade do médico autorizado. Utilizar apenas sob recomendação ou prescrição de um médico autorizado. Apenas para uso único (termoformagem). Reações alérgicas são improváveis, mas não podem ser excluídas. O processamento incorreto pode levar a fissuras, fraturas e arestas afiadas. Há um risco de aspiração no caso de pequenos pedaços quebrados. Os incidentes graves que envolvam os Erkodur devem ser comunicados pelo utilizador à autoridade competente e ao fabricante.

Erkodur (Valores circa): densidade 1,27 g/cm³, módulo de elasticidade 2200 MPa, alongamento à ruptura 40%, absorção de água 0,2%, resistência à temperatura 63 °C

RO: Instrucțiuni de utilizare (Rumänisch)

Scopul utilizării: Folii de termoformare pentru producerea de aparatură destinată tratamentelor dentare și ortodontice din toate grupele de pacienți.

Domeniu de utilizare: Erkodur este adecvat exclusiv pentru producerea de atele și aparate intraorale termoformate, cum ar fi atele ocluzale, atele antibrixism și atele miniplast (stabilizare), pentru atele corrective, alignere, plăci de pansament, atele cosmetice, atele antiforăit Silensor® și atele provizorii.

Pentru producere, a se vedea broșura și videoclipurile privind tehnologia de termoformare, www.erkodent.com

Contraindicații: În cazul în care este deja cunoscută o reacție alergică la materiale plastice, trebuie excludă o alergie specifică la Erkodur (PETG).

Măsuri de precauție: Erkodur este recomandat exclusiv pentru aparatelor menționate mai sus. Respectați indicațiile de depozitare.

Atenție, sensibil la umiditate: Reînhărdește imediat etanș punca de aluminiu.

Atenție: Utilizarea este limitată la fabricarea de aparat dentare și ortodontic. Utilizarea constituie responsabilitatea medicului. A se utiliza numai la recomandarea sau pe baza prescripției unui medic autorizat. Destinăt unei singure utilizări (termoformare). Reacțiile alergice sunt puțin probabile, dar nu pot fi excluse. Prelucrarea incorectă poate duce la apariția fisurilor, rupturilor și a marginilor ascuțite. În cazul producării de fragmente mici, există pericolul de aspirație. Incidentele grave în care sunt implicate Erkodur trebuie să fie raportate de către utilizator autorizat și producătorului.

Erkodur (valori aproximative): Densitate 1,27 g/cm³, modul de elasticitate 2200 MPa, alungire la rupere 40%, higroscopicitate 0,2%, rezistență la temperaturi 63 °C

SE: Bruksanvisning (Schwedisch)

Syfte: Djupdragningsfolie för tillverkning av apparater för dental och käkortopedisk behandling av alla patientgrupper.

Användningsområde: Erkodur är endast lämplig för tillverkning av djupdragna intraorala skenor och enheter som bettskenor, skenor som förebygger gnisslande tänder och miniplastskenor (stabilisering), för korrigeringsskenor, aligner, kompositplattor, kosmetiska skenor, Silensor® antisarkskenor och provisoriska enheter.

Tillverkning, se broschyrer och videor om djupdragnings teknik, www.erkodent.com

Kontraindikationer: Vid en redan känd allergisk reaktion mot plast ska en specifik allergi mot Erkodur (PETG) uteslutas.

Försiktighetsåtgärder: Erkodur rekommenderas uteslutande för de apparater som nämnas ovan. Följ förvaringsanvisningarna.

Observera, fuktkänslig: Försök omedelbart aluminiumspåsen ordentligt igen.

Observera: Användningen är begränsad till tillverkning av dentala och käkortopediska apparater. Användningen är behandlarens ansvar. Används endast på rekommendation eller recept av en behörig behandlare. Endast för engångsbruk (djupdragnings). Allergiska reaktioner är osannolika men kan inte uteslutas. Felaktig bearbetning kan leda till att sprickor, brott och vassa kanter uppstår. Vid små avbrott finns risk för aspiration. Allvarliga incidenter med Erkodur ska rapporteras av användaren till den behöriga myndigheten och till tillverkaren.

Erkodur (Ungiftliga värden): Densitet 1,27 g/cm³, e-modul 2200 MPa, förlängning vid brott 40%, vattenabsorption 0,2%, temperaturbeständighet 63 °C

SI: Navodila za uporabo (Slowenisch)

Namen: termoformirane folije iz izdelava opreme za zobozdravstveno in ortodontsko zdravljenje vseh skupin bolnikov.

Področje uporabe: Erkodur je primeren za izdelavo globoko vlečenih intraoralnih opornic in pripomočkov, kot so opornice za ugriz, opornice za škrtanje in opornice miniplast (stabilizacija), z korektivne opornice, alignerje, bandžne plastične, kosmetične opornice, opornice proti smrčanju Silensor® in začasne pripomočke.

Izdelava, glejte brošuro in video posnetke za termoformiranje, www.erkodent.com

Kontraindikacije: Če so že znane alergijske reakcije na umetne mase, je treba izključiti specifično alergijo na Erkodur (PETG).

Previdnostni ukrepi: Erkodur je priporočljiv samo za zgoraj navedeno opremo. Upoštevajte navodila za shranjevanje.

Pozor, občutljivo na vlago: aluminijasto vrčko takoj ponovno zaprite.

Pozor: Uporaba je omogočena na izdelavo zobozdravstvenih in ortodontskih aparatov. Za uporabo je odgovoren zdravnik. Uporabljajte le na priporočilo ali na recept pooblaščenega zdravnika. Samo za enkratno uporabo (globoko vlečenje). Alergijske reakcije so malo verjetne, vendar jih ni mogoče izključiti. Nepravilna obdelava lahko privede do razpok, zlomov in ostrih robov. V primeru majhnih odkrušenih delcev obstaja nevarnost aspiracije. Uporabnik mora o resnih incidentih, ki vključujejo Erkodur, poročati pristojnemu organu in proizvajalcu.

Erkodur (Približne vrednosti): Gostota 1,27 g/cm³, e-modul 2200 MPa, raztezek ob pretrgu 40%, vpojnost vode 0,2%, temperaturna odpornost 63 °C

SK: Návod na používanie (Slovenská)

Zamýšľané použitie: Hlbokotočná fólie na výrobu aparátur pre zubné a ortodontické ošetroenie všetkých skupín pacientov.

Oblast použitia: Erkodur je vhodný len na výrobu hlbokotočných intraorálnych diáh a pomôčok, ako sú záhrdzové diáhy, diáhy proti škrípaniu zubami a miniplastové diáhy (stabilizácia), na korekčné diáhy, vyrávaciače, obvázové diáhy, kozmetické diáhy, diáhy proti chrapaniu Silensor® a dočasné pomôcky.

Výroba, pozri brožúru a videá na tvárenie za tepla, www.erkodent.com

Kontraindikácie: V prípade už známej alergickej reakcie na plast, by sa mala vylúčiť špecifická alergia na Erkodur (PETG).

Preventívne opatrenia: Erkodur sa odporúča len pre vyššie uvedené aparatúry. Dodržiavajte pokyny na skladovanie.

Pozor, citlivý na vlhkosť: Okamžite opäť pevné uzavrite hliníkové vrecúško.

Pozor: Použitie je obmedzené na výrobu zubných a ortodontických aparátov. Za použitie je zodpovedná ošetrojuča osoba. Používajte len na odporúčanie alebo predpis autorizovanej ošetrojucej osoby. Len na jednorazové použitie (hloboké fananie). Alergické reakcie sú nepravdepodobné, ale nemôžu ich vylúčiť. Nesprávne spracovanie môže viesť k prasklinám, zlomeniu a vzniku ostrých hrán. V prípade malých odlomiení hrozí nebezpečenstvo aspirácie. Závažné udalosti týkajúce sa Erkodur musí používateľ nahlásiť príslušnému orgánu a výrobcovi.

Erkodur (približné hodnoty): Hustota 1,27 g/cm³, modul pružnosti 2200 MPa, predĺženie pri pretrhu 40%, absorpcia vody 0,2%, teplotná odolnosť 63 °C